



# 退休人士太極班



## Cursos de Taijiquan para Aposentados

	退休人士太極 A 班 Curso de Taijiquan para Aposentados - A	退休人士太極 B 班 Curso de Taijiquan para Aposentados - B	退休人士太極 C 班 Curso de Taijiquan para Aposentados - C
日期、課時 Data, duração	20/05/2019 - 07/08/2019 (07/06 停課 Interrupção das aulas), 逢星期一、三、五, 共 34 堂, 51 小時。 Todas as 2as, 4as e 6as feiras, no total de 34 aulas e 51 horas.		
對象 Destinatários	退休人士 Aposentados		
時間 horário	09:30-11:00	14:30-16:00	16:00-17:30
內容 Conteúdo	東岳綜合自選太極拳 Taijiquan integrado opcional de estilo Dong Yue	太極南拳 Nanquan de Taijiquan	四十二式太極拳 Taijiquan em 42 movimentos
名額 Vagas	25 名/班 (成班人數最少超過名額之半數) 25 por turma (este curso realiza-se quando o número de participantes atinge, pelo menos, a metade das vagas previstas.)		
費用(澳門幣) Taxa (MOP)	<p>\$350.00 - 會員/澳門退休金及撫卹金受領人 Beneficiários/Aposentados e pensionistas de Macau \$680.00 - 非會員(會員家屬/退休公務人員) Não-ben. (familiares dos ben./aposentados dos serviços públicos)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✧ 本課程之會員及非會員學費均已獲教育暨青年局“持續進修發展計劃”全數資助。</li> <li>✧ As propinas deste curso para beneficiários e Não-beneficiários foram totalmente subsidiadas pelo “Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo” da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.</li> </ul> <p>✧ 本課程已納入教育暨青年局“持續進修發展計劃”。</p> <p>✧ 資助對象：年滿 15 歲的澳門特別行政區居民，並已成為“持續進修發展計劃”受益人。</p> <p>✧ 參加者須持澳門居民身份證前往本處辦理付款手續。(如參加者未滿 18 歲，應填寫相關計劃專用的報名表格，其中應具該參加者之父母或監護人為同意使用該計劃而作出的簽署。)</p> <p>✧ 倘未能親身付款，代辦人須出示其澳門居民身份證，並遞交參加者的澳門居民身份證副本及由其簽署的相關計劃專用的委託文件，方可辦理付款手續。</p> <p>✧ 參加上述計劃的辦法、資助詳情、報名表格及委託文件，請瀏覽教育暨青年局網頁： <a href="http://www.dsej.gov.mo/pdac/2017/index.php">http://www.dsej.gov.mo/pdac/2017/index.php</a>。</p> <p>✧ Este curso foi abrangido pelo “Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo” da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.</p> <p>✧ Destinatários financiados: Residentes da RAEM com idade igual ou superior a 15 anos e beneficiários do “Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo”.</p> <p>✧ Para tratar das formalidades de pagamento, o interessado deve dirigir-se à DASFP e apresentar o Bilhete de Identidade de Residente de Macau (Caso o interessado tenha menos de 18 anos de idade, o formulário de inscrição específico do respectivo programa após preenchido, deve ser assinado pelo pai/mãe ou encarregado de educação do interessado para consentimento de participação neste programa).</p> <p>✧ Caso algum interessado não o possa fazer, pessoalmente, pode delegar o pagamento no seu mandatário, que necessita de mostrar o seu Bilhete de Identidade de Residente de Macau, bem como entregar uma cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau do interessado e uma procuração específica do respectivo programa com a assinatura do interessado.</p> <p>✧ Para informações sobre a forma de participação, detalhes do financiamento, formulário especial e procuração do referido plano, por favor consulte o <i>website</i> da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude: <a href="http://www.dsej.gov.mo/pdac/2017/index.php">http://www.dsej.gov.mo/pdac/2017/index.php</a>.</p>		
上課地點 Local	澳門水坑尾街 78 號中建商業大廈 10 樓 Rua do Campo, n.º 78, Edf. Com. Chong Kin, 10º andar, Macau		
導師 Formador(a)	梁美貞小姐 Sra. Leong Mei Cheng		
備註 Observações	本課程具一定運動量，請參加者自行評估身體狀況是否適合參加此課程。Este curso tem uma certa quantidade de exercícios práticos, por conseguinte, os participantes devem fazer a sua auto-avaliação da saúde e aptidão física para saberem se estão aptos a participar neste curso.		
報名日期及時間 Período e horário da inscrição	2019 年 4 月 23 日至 4 月 26 日於辦公時間內接受電話或親臨報名。倘報名人數超過限額，本處將進行抽籤。抽籤排序之首 50 名人士的名單將在 2019 年 5 月 6 日上載至行政公職局網站，而中籤者將獲短訊通知。中籤者須於 2019 年 5 月 6 日至 5 月 9 日前來公職福利處繳付有關費用。As inscrições poderão ser efectuadas por telefone ou pessoalmente dentro do horário de funcionamento, no período entre 23/04 e 26/04/2019. No caso do número de inscritos exceder o número de vagas existentes, proceder-se-á a um sorteio. Das listas dos primeiros 50 candidatos contemplados no sorteio será disponibilizada no website do SAFP no dia 06/05/2019. Os contemplados no sorteio serão informados por SMS e deverão dirigir-se à DASFP para efectuar o pagamento de 06/05 a 09/05/2019.		



<p>報名手續及條款 Condições e regras de admissão</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) 會員須帶備會員證或身份證明文件。Os beneficiários devem trazer consigo o cartão do SASC ou o documento de identificação.</li> <li>2) 所有非會員均須帶備身份證明文件。此外，非會員的退休人士則須帶備有關部門發出之退休證明文件。Todos os não-beneficiários devem trazer consigo o documento de identificação. Além disso, os não-beneficiários trabalhadores dos serviços públicos devem trazer consigo também os documentos comprovativos da sua qualidade de trabalhador emitidos pelos respectivos serviços e os não-beneficiários aposentados devem trazer consigo os documentos comprovativos da situação de aposentação emitidos pelos respectivos serviços.</li> <li>3) 如參加者同時報讀同一類別課程中多於 1 個班別，第 1 個為首選，而其餘各次選班別則須於仍有餘額時方可參與(如適用)。No caso dos participantes que se inscrevem em mais de uma turma do mesmo tipo de cursos ao mesmo tempo, a primeira escolha é a da inscrição. Podem participar nas restantes turmas escolhidas, caso nestas haja vagas (se aplicável).</li> <li>4) 抽籤只適用於本局之會員，而抽籤後公佈之後備名單將用作填補空缺。O sorteio é aplicável unicamente aos beneficiários do SAFP e a lista de suplentes publicada após o sorteio servirá para o suprimento de eventuais lugares vagos.</li> <li>5) 若報名人數不足，主辦單位將保留不舉辦之權利。A Organização reserva-se o direito de não realizar o curso, quando se verificar um número insuficiente de inscritos. 如有任何異議，主辦單位有權作最後決定。Em caso de eventual reclamação, a decisão final é da competência da Organização.</li> </ol>
<p>報名及查詢電話 Tel. para inscrição e informações</p>	<p>28355200 / 28355201 (黃小姐/梁小姐 Sra. Wong ou Sra. Leong)</p>
<p>報名及付款地點 Local de inscrição e de pagamento</p>	<p>澳門水坑尾街 78 號中建商業大廈 9 樓本局公職福利處 DASFP do SAFP, Rua do Campo, n.º 78, Edf. Com. Chong Kin, 9º andar, Macau</p>
<p>付款方法 Forma de pagamento</p>	<p>如使用信用卡，最低刷卡金額為 MOP\$200 元。逾期未付款者作自動棄權論(付款時間為上午 9 時 30 分至下午 6 時 30 分)。Para usar o cartão de crédito, as despesas a liquidar não poderão ser inferiores a MOP200,00. Se o pagamento não for efectuado no prazo estabelecido, a inscrição será considerada sem valor (horário de pagamento: das 09:30 às 18:30).</p>
<p>收集個人資料聲明 Declaração de recolha de dados pessoais</p>	<p>主辦單位在活動過程中可能會收集及處理個人資料（如影像、聲音等）。當中，有些資料可能是必須收集的，有些則可能是由當事人自願選擇提供的。如有疑問，請聯絡主辦單位。A Organização pode recolher e tratar os dados pessoais (tais como imagens, sons, etc.) durante a realização duma actividade. A recolha de algumas categorias de dados é obrigatória, outras facultativa na base da decisão voluntária do titular de dados. Para esclarecimento de dúvidas, por favor, contacte a Organização.</p>
<p>合辦單位： Co-organização：</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>SAFP 行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>澳門公共行政 福利基金 Fundo Social da Administração Pública de Macau</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>退休基金會 Fundo de Pensões</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span> <a href="http://www.safp.gov.mo">www.safp.gov.mo</a></span> <span> <a href="mailto:dasfp@safp.gov.mo">dasfp@safp.gov.mo</a></span> <span> 28355200 / 28355201</span> </div>